

Des nouvelles tous les jours

l'Aviron.ca

Salons funéraires **MaHer** Dignité

Les pré-arrangements funéraires, la tranquillité d'esprit!

33, rue Lansdowne, Campbellton
Tél.: (506) 789-1699 Téléc.: (506) 789-1297

421, rue Victoria, Dalhousie
Tél.: (506) 684-2390

www.maherfuneralhomes.com

Pour nous joindre:

France Sénéchal
506 760-1974 (cellulaire)

Frédéric Durand
581 886-3642 (cellulaire)

l'Aviron.ca
L'Aviron

OFFRES GAGNANTES SUR TOUTE LA LIGNE

NOUS VOUS DÉFIONS DE TROUVER UN MEILLEUR PRIX

0% 84 **PLUS** 4,000\$

RONDO 2014



reddot design award

KIA Le pouvoir de surprendre

Venez nous voir dès aujourd'hui

Chad Poirier
Directeur général

Jessica Cormier
Directrice commerciale

Charles Arsenault
Conseiller aux ventes

Kelly Goulette-Aucuin
Conseillère aux ventes

KIA MOTORS

5 Year Warranty 7 ANS KIA GARANTIE

CENTRAL KIA ATHOLVILLE

287, Chemin Val d'Amour Atholville
506 789-7788
centralkiaatholville.ca

DIRECTEUR DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
Un poste inusité mais indispensable P3

QUÉBECOR Média

L'Aviron

Le mercredi
7 mai 2014
52^e année | N°45 | 24 pages
18 392 exemplaires



BALMORAL

Une communauté en plein développement

PAGE 3

Photo Frédéric Durand

METTRE nos RESSOURCES à L'ŒUVRE



Le 12 mars dernier, le gouvernement du Nouveau-Brunswick a publié la Stratégie de gestion des forêts de la Couronne. Les retombées de cette stratégie, lesquelles profitent déjà à toute la province, de Balmoral à Saint John, comprennent ce qui suit :

- **De nouveaux investissements du secteur privé de 600 millions de dollars dans l'industrie forestière afin :**
 - de créer plus de 500 nouveaux emplois permanents et 1 200 emplois dans la construction;
 - de conserver 22 000 emplois liés à la foresterie au Nouveau-Brunswick;
 - d'offrir de nouvelles possibilités aux plus de 1 700 entreprises d'approvisionnement de produits forestiers du Nouveau-Brunswick.
- **L'accroissement de la superficie des zones naturelles protégées (ZNP) à 270 000 hectares (667 000 acres), soit le double de la superficie actuelle.** La désignation de terres forestières à titre de ZNP assure la protection juridique de celles-ci, de sorte qu'elles ne pourront jamais faire l'objet d'exploitation industrielle.
- **L'augmentation de la demande de fibre provenant des terrains boisés de 250 000 mètres cubes par année.**

Je tiens à remercier le gouvernement d'avoir regroupé les ingrédients nécessaires qui vont, je le crois, permettre une certaine reprise de notre économie, qui passe inévitablement par le secteur forestier. Il faut revitaliser le secteur forestier tous ensemble. Jean-Paul Savoie, maire de la communauté rurale de Kedgwick

J'aimerais remercier le gouvernement. Ça fait 25 ans que je suis en affaires avec mon père et je pense que c'est la première fois qu'on voit une volonté positive d'un gouvernement d'amener un équilibre pour faire du développement économique dans l'industrie forestière et je pense que c'est un bon pas dans la bonne direction. Serge Landry, vice-président de l'entreprise, A.L.P.A. Équipement Ltée.

Pour plus de renseignements, consultez gnb.ca.

BALMORAL

Une communauté en plein développement

Le village de Balmoral a décidé il y a quelques années d'investir dans le développement communautaire, sportif et culturel. À ce chapitre, de

nombreux projets sont en cours de réalisation.

FRÉDÉRIC DURAND

frederic.durand@quebecormedia.com

En 2012, la municipalité a acheté le centre communautaire de l'endroit et depuis, elle y apporte de nombreux travaux de rénovation afin d'en faire un centre familial qui répondra aux besoins de la communauté et de la région. L'année dernière, un investissement d'environ 20 000 \$ a permis de remettre à neuf les salles de bain. Cette année, le Village investira entre 40 et 45 000 \$ afin de construire un bar et d'installer des réfrigérateurs.

« C'est un projet majeur pour nous, de rendre le centre facile d'utilisation. Nous travaillerons aussi à d'autres projets afin de développer le côté familial du centre, avec des idées avant-gardistes », a commenté le maire, Charles Bernard, ajoutant qu'il voulait aussi y développer un côté spectacle, essayant d'attirer différents types d'artistes. Quelques spectacles ont déjà eu lieu, et le 10 mai, ce sera l'ancien Classels Gilles Girard qui montera sur scène.

Le centre est l'hôte des déjeuners communautaires mensuels, organisés à chaque mois par un organisme différent. « Ça donne de la visibilité à nos partenaires, comme les Filles d'Isabelle, le CCNB, les pompiers et même les entrepreneurs », a indiqué M. Bernard. « Le centre communautaire sera l'infrastructure de choix dans le Restigouche, quand il est question d'organisation, de qualité des activités et d'implication de la communauté », a-t-il ajouté.

Enfin, une nouvelle politique culturelle sera mise sur pieds d'ici l'automne, afin d'appuyer les artistes locaux. Un comité est déjà en place pour travailler à l'élaboration de cette politique.

Jeunesse

Le maire Charles Bernard essaie également d'axer le développement du village sur la jeunesse. « Nous essayons de nous développer le plus possible en axant sur les jeunes, parce que le développement de la jeunesse est important pour la communauté », a-t-il souligné.

À cet effet, la politique « Bouge, Balmoral, Bouge » instaurée en 2013, jouit d'un budget annuel de 25 à 30 000 \$ qui

permet d'appuyer diverses activités. Par exemple, tout jeune d'âge scolaire qui veut participer à une activité sportive ou culturelle peut se voir rembourser ses dépenses à hauteur de 100 \$. Les argentés servent également à appuyer les activités des OSBL.

Durant la saison estivale, le Camp Boulo Richelieu, organisé en partenariat avec le Club Richelieu de Campbellton, offre aux jeunes une programmation de six semaines thématiques.



Le centre communautaire, acquis par la municipalité en 2012, subit des travaux d'amélioration à chaque année.

PHOTO FRÉDÉRIC DURAND

BALMORAL

Un poste peu commun à la municipalité

Balmoral se soucie également de développement économique et dans cette optique, l'administration a fait le choix d'avoir un poste permanent de directeur du développement durable.

FRÉDÉRIC DURAND

frederic.durand@quebecormedia.com

Le Village de Balmoral a fait preuve d'innovation, en 2008, lorsqu'il a créé un poste permanent de directeur du développement durable, actuellement occupé par Gilles Lepage, qui était auparavant directeur-général. « Nous avons été novateurs en faisant ce choix-là. C'est devenu un poste indispensable pour nous. Il travaille à développer des dossiers avec les

compagnies », a indiqué le maire, Charles Bernard.

L'idée est née dans le cadre du dossier régional du développement éolien. « On a voulu prendre le contrôle de nos terres pour que les développeurs ne nous envahissent pas à leur profit », a indiqué le directeur du développement durable, Gilles Lepage. Sa fonction au sein de l'administration municipale est de rallier les aspects économiques, communautaire et environnemental dans la gestion des projets.

Celui-ci s'implique dans les projets locaux et régionaux. Il a notamment travaillé à l'aménagement du parc industriel, où les terrains sont arpentés, irrigués et prêts à accueillir de nouvelles entreprises.

Développement agricole

Balmoral veut aussi développer son potentiel agricole. À cet effet, un spécialiste a été embauché afin d'étudier ledit potentiel. « Nous avons regroupé des gens d'affaires et des propriétaires de terres agricoles, afin de cibler des terres exploitables. Il restera à décider ce qui pourra être produit selon les particularités de notre sol. Nous voudrions faire de la production de première, deuxième et troisième transformation », a expliqué M. Lepage.

Ce projet s'inscrit dans la longue durée, alors que M. Lepage espère voir quelque chose de concret d'ici cinq ans.



Théâtre LER de Dalhousie
les 23 et 24 mai 2014 à 20 h 00

Une représentation aura lieu le 9 mai lors du
« Festival de théâtre communautaire en Acadie »

L'AVIRON, L'ÉTOILE Restigouche

15\$

Points de vente :

Shoppers Drug Mart (Dalhousie)
Dépanneur Uni Village (C'ton)
Save Easy (Balmoral)
Dépanneur Doyle (Pointe-à-la-Croix)
Après des membres de la troupe

> JB0782042176



Maintenant ouvert !



Véhicules de la semaine

Ford Fusion SE 2011

Toyota RAV4 XLE 2013



94,000 km
#13-323A

Spécial
12 500\$

15,300 km
#14-191A

98\$/semaine
+ taxe

Dodge Journey SXT 2010 90,000 km #13-36A 55\$/semaine + taxe

Toyota Yaris 2009 39,000 km #14-39A 53\$/semaine + taxe

Toyota Corolla S 2010 72,000 km #14-249A 57\$/semaine + taxe

Toyota Corolla CE 2010 44,000 km #14-30A 10 900\$



David Ducloux
Gérant de véhicules
d'occasion



Roberto Dallaires
Conseiller en véhicules
d'occasion



Linda Coulombe
Directrice
du financement

370, rue Dover – Campbellton – Tél. : 506 753-4251 – 1 844 753-4251

WWW.RESTIGOUCHETOYOTA.COM

BABILLARD

Marché aux puces

Vendredi et samedi les 9 et 10 mai de 9 h à 15 h à la Salle des 50 ans et + de Pointe-à-la-Croix. Au profit de la fabrique Ste-Hélène.

Danse Fête des mères

À la salle des 50 ans et + de Pointe-à-la-Croix, le samedi 10 mai de 20 h à minuit (H.Q.). Musique de Christian Lapierre.

Mosaïque du Nord

Souper spaghetti le 14 mai de 16 h 30 à 19 h. 7 \$/adulte, 5 \$/enfant. Les profits seront utilisés pour les sorties et visites pédagogiques ainsi que pour les activités de fin d'année.

Bricoler et apporter

La bibliothèque du centenaire de Dalhousie invite les jeunes de 10 ans et plus à une

activité d'après classes le vendredi 9 mai à 16 h. Les jeunes vont bricoler pour leur maman pour la fête des Mères. Info et inscription : 506 684-7370.

Corvée de nettoyage

Les membres du Comité d'embellissement et autres bénévoles invitent la population à une corvée communautaire, le 10 mai de 9 h à midi au Centre de la vallée de Val-D'Amours.

JB07/Ann_qxd/Fete_meres.qxp



Fête des MÈRES

11 MAI 2014



China Coast Restaurant
Mets chinois et canadien
Buffet à volonté

Mercredi – Jeudi – vendredi (midi) et dimanche (soir)

Apportez
maman à
notre buffet
spécial Fête
des mères.

Un cadeau spécial pour une maman formidable

7th HEAVEN
LINGERIE

- * Maillots * Tenue de plage * Lingerie
- * Sous-vêtements * Chaussures et sac à main
- * Vêtements tout-aller * Certificat cadeau disponible
- * Plan mise de côté

157, rue Water
Mail Centre Ville, Campbellton
753-0000
7thheaven@nb.aibn.com



Offrez des fleurs à maman!



Atlantic Superstore

25, rue Savoie
Atholville
789-7575

Pour la Fête des mères, visitez les marchands du

Mail Centre Ville

L'endroit idéal pour gâter papa!

Certificat-cadeau disponible

Campbellton
759-8837



Joyeuse Fête des Mères!

Gâtez maman avec son repas préféré

Le meilleur poulet frit et les meilleurs fruits de mer en ville!



DIXIE LEE

RESTAURANT FAMILIAL

168, rue Water
Campbellton
753-3605

OUVERT TOUS LES JOURS
Dimanche au jeudi 10h00 à 1h00
Vendredi et samedi 10h00 à 2h00

L'Aviron

laviron.ca

144, rue Jacques-Cartier
Gaspé (Québec) G4X 1M9

Téléphone 506 753-7637

Ventes 506 753-7637

Distribution Publi-sac
pour plainte et requête
1 888 999-2272

Éditeur :

Bernard Johnson

Directeur de l'information
Frédéric Durand

Adjointe administrative
à l'éditeur :
Manon O'Connor

Conseillère publicitaire :

France Sénéchal

Infographie :
Centre d'infographie de Rimouski

Directeur général régional,
région Québec Est : Alain Saint-Amand
Directeur général régional, Quebecor Media :
Mario Marois
ISSN 1484-5407

Tirage : 18 392 exemplaires

Édité Corporation Sun Media,
ayant son siège social au 612, rue
Saint-Jacques, Montréal, Qc,
H3C 4M8, imprimé par l'Im-
primerie Journal de Québec,
ayant son siège social au 450,
avenue Béchard, Québec, Québec
G1M 2E9.

SUN MEDIA
Une compagnie de Quebecor Media

CCAB
BPA WORLDWIDE
JOURNAUX

Harmonie hockey-cosom à Père-Pacifique

Pour une première fois cette année, Harmonie a reçu une invitation de l'école Père-Pacifique pour participer à leur tournoi de Hockey-cosom. Une dizaine de jeunes de 5e et 6e année de l'école de Listuguj se sont rendus à l'école Père-Pacifique. À leur arrivée, l'enseignant d'éducation physique Keith Sexton a formé deux équipes mixtes. Pour une première expérience, les jeunes ont eu bien du plaisir et c'est une formule à refaire pour les années à venir en y apportant quelques petites modifications. Cela a permis à plus d'une vingtaine de jeunes de participer à un sport en équipe à l'intérieur de l'école. Ils ont pu échanger ensemble pendant la journée lors des pauses et du repas. PHOTO COURTOISIE



La Mosaïque du Nord organise une foire pédagogique

L'école communautaire La Mosaïque Du Nord organise le 14 mai une exposition qui mettra en vedette les différents projets et réalisations des élèves des niveaux de maternelle à la 8e année. Plusieurs projets seront exposés, y compris des projets communautaires en partenariat avec différents organismes, tel que le Centre d'inclusion sociale, Open for Business, PAC, projets SAI, Génie Arts et autres. Le tout sera accompagné d'un super spaghetti organisé par le comité de parents. (Source : Caroline Boudreau-Doucet) PHOTO COURTOISIE



 présente

ANDRÉ SAUVÉ

Être

Jeudi 22 mai 2014 à 20h
Au Théâtre Restigouche de Campbellton

Coûts des billets : 35\$ membre
40\$ non-membre

Points de vente : Dépanneur Uni-Village
101 rue Dover à Campbellton
et en ligne sur atoutculture.ca

Merci à nos partenaires

L'Aviron CIMS 92.5 FM The Tribune        

www.scbc-campbellton.ca

Avis de décès

May Savoie
1921-2014

À l'Hôpital régional de Campbellton, le 23 avril 2014 à l'âge de 92 ans et 11 mois, est décédée May McIntyre, épouse de feu Albert Savoie de Balmoral. Elle était la fille de feu Frederick McIntyre et feu Flora Laviolette.

Elle manquera beaucoup à ses enfants: Denis (Armande Degrâce) Dundee, Mona (Nancy Grant) Dieppe, Louise (Jean-Guy Perron) Balmoral, Murielle (Keith Dobson) Campbellton, Louis Marc Pilon, New Hampshire EU, ses petits-enfants: Shayne, Troy et Chantale, ses arrière-petits-enfants Philippe et Marianne, une sœur Margot Guimond, St Quentin. Trois frères et six sœurs l'ont précédée dans la tombe: Johnny, Arthur et Yvon McIntyre, Émelda Pelletier, Dora McIntyre, Flora Turcotte, Madeleine Savoie, Hélène et Olivette LeBel. Elle laisse aussi dans le deuil, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Un don à la Fondation du Cœur serait apprécié.

Les funérailles ont été célébrées à l'Église St-Benoit de Balmoral, vendredi le 2 mai à 16h00. Père Roméo Morrison comme célébrant. L'inhumation sera au cimetière de la Paroisse ce printemps.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire Maher de Balmoral.
www.maherfuneralhomes.com

Salon funéraire
Maher Dignité
Balmoral

~JB0782042008

>JB0782036954

AVIS DE NOMINATION

LOUNSBURY
AUTOMOTIVE

M. Clarence Aubé, directeur général et le personnel de Lounsbury à Dalhousie sont heureux de vous annoncer la nomination de **Daniel Cyr** au poste de représentant des ventes.

Homme d'affaires bien connu de la région, Daniel apporte avec lui plus de 25 ans d'expérience dans la vente et le service à la clientèle. Nous sommes heureux de pouvoir compter sur son expérience et ses compétences et nous sommes persuadés, qu'il saura vous accueillir et vous conseiller professionnellement lors de votre prochain achat d'un véhicule neuf ou d'occasion chez Lounsbury.

Nous lui souhaitons la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions de représentant des ventes et nous vous invitons à venir rencontrer Daniel dès aujourd'hui et par la même occasion, découvrir la gamme complète de nos véhicules 2014 en inventaire.

LOUNSBURY
AUTOMOTIVE

456, rue William, Dalhousie, N.-B.
506 684-3341 • 1 888 275-0169
www.lounsburydalhousie.com



Daniel Cyr


Fondation Bon départ

En mai, faites un DON de 2 \$ et obtenez votre balle ou rondelle ROUGE



Votre don aide les enfants d'Atholville à jouer.

NOMBRE DE JEUNES AIDÉS
113 L'AN DERNIER | **813 DEPUIS 2005**

Visitez votre Canadian Tire aujourd'hui.
384 Val d'amour Road, Atholville
bondepart.canadiantire.ca

~NUS9586862